МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

"Волжский государственный университет водного транспорта" (ФГБОУ ВО «ВГУВТ»)

Каспийский институт морского и речного транспорта

имени генерал-адмирала Ф.М. Апраксина –

филиал ФГБОУ ВО «ВГУВТ»

Federal State-Financed Educational Institution of Higher Education

«VOLGA STATE UNIVERSITY OF WATER TRANSPORT» (FSFEI HE «VSUWT»)

Caspian institute of sea and river transport

named after Admiral General F.M. Apraksin –

the affiliation of FSFEI HE «VSUWT»

**Книга регистрации**

**практической подготовки вахтенного помощника капитана**

**(практиканта-судоводителя)**

**на борту судна**

Астрахань

Astrakhan

PARTICULARS OF DECK CADET / ДАННЫЕ О ПРАКТИКАНТЕ

**PHOTO /**

**ФОТОГРАФИЯ**

**3х4**

Name in full/ФИО Seafarer’s Book №/Номер мореходной книжки

Date of Birth/Дата рождения

Home Address/Домашний адрес

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Official stamp/ Печать

Training institution/ Морское учебное заведение

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Year of admission / Год набора

Department issuing the Training Record Book/ Подразделение, выдавшее Книгу регистрации

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date of issue/ Дата выдачи

Administration/ Администрация / /

(signature/подпись)

Training Record Book's registration number/ Регистрационный номер Книги

« » 20

(Cadet signature/подпись практиканта)

/ /

|  |  |
| --- | --- |
| **INTRODUCTION**  То meet the requirements of International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers as amended (STCW 1978 as amended) candidate for certification as officer in charge of a navigational watch on ships of 500 gross ton- nage or more besides theoretical knowledge must have approved seagoing service. On board training program is the part of a general training plan. On board training record book provides the detailed information about tasks and duties, which must be completed and about the progress made. The on board training program is in full accordance with International Convention and STCW Code require- ments to candidates for certification as Officer in charge of a navi- gational watch  **SECTION 1. GENERAL PROVISIONS**  **Regulation II/1 of STCW-78 as amended, provides that the presentation of the completed on board training record book is mandatory for the issuing certificate of competence.** The performance of the students (cadets) in each of the tasks and duties itemized in the training record book should be initialed by the designated on board training officer, when, in his opinion, a stu- dent (cadet) has achieved a satisfactory level of proficiency. A stu- dent (cadet) may need to demonstrate ability on several occasions before the designated on board training officer is confident that a satisfactory level of training has been achieved.  It makes the student to perform the following requirements:   * keep this Record Book regularly, don't postpone completing of a Book to the last days of practice. | **ВВЕДЕНИЕ**  Международная Конвенция о подготовке и дипломировании мо- ряков и несении вахты 1978 года с поправками (ПДНВ-78 с поправ- ками) требует, чтобы кандидат на получение профессионального ди- плома вахтенного помощника капитана судна валовой вместимостью 500 или более, кроме теоретической подготовки в учебном заведении, имел одобренный стаж работы на судне. Программа подготовки на судне является составной частью учебного плана подготовки студента (курсанта). Книга регистрации подготовки представляет подробную информацию о задачах и обязанностях, которые должны выполняться на судах, а также о достигнутом уровне подготовки. Предусмотренная программа подготовки на судне полностью охватывает требования Международной Конвенции ПДНВ-78 с поправками к кандидатам на получение диплома вахтенного помощника капитана.  **РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**  **Правило II/1 ПДНВ-78 c поправками устанавливает, что предъявление заполненной книги регистрации подготовки явля- ется необходимым условием получения профессионального ди- плома.** Выполнение студентами (курсантами) каждой из задач и обя- занностей, перечисленных в книге регистрации практической подго- товки, должно визироваться лицом командного состава судна, ответ- ственным за подготовку на судне, когда, по его мнению, студент/кур- сант приобретет удовлетворительный уровень профессионализма. Студенту/курсанту может понадобиться продемонстрировать свои способности в нескольких случаях, прежде чем лицо командного со- става судна, ответственное за подготовку на судне убедится в том, что достигнут удовлетворительный уровень подготовки.  Это обстоятельство налагает на студента (курсанта) следующие обязанности:   * вести книгу регулярно, не откладывать заполнение книги на по- следние дни практики; |

|  |  |
| --- | --- |
| * submit the Book in due time and by his own initiative for completion and inspection to the designated on board train- ing officer, and to Educational institution training responsi- ble person; * check if the appropriate entries are signed by the master and stamped; * keep the Record Book safely.   The student (cadet) should strive to fulfill the maximum number of training tasks from the numbers provided on this practice, as the outstanding training tasks on this practice will need to work out at the next practice.  **Section A-II/1 *Onboard training***  6 Every candidate for certification as officer in charge of a naviga- tional watch of ships of 500 gross tonnage or more whose seagoing service, in accordance with paragraph 2.2 of regulation II/1, forms part of a training programme approved as meeting the require- ments of this section shall follow an approved programme of onboard training which:   1. ensures that, during the required period of seagoing ser- vice, the candidate receives systematic practical training and experience in the tasks, duties and responsibilities of an officer in charge of a navigational watch, taking into account the guidance given in section B-II/1 of this Code; 2. is closely supervised and monitored by qualified officers aboard the ships in which the approved seagoing service is performed; and 3. is adequately documented in a training record book or similar document.   **Section B-II/1 *Roles and responsibilities***   1. The prospective officer’s responsibilities should be to:    1. follow diligently the programme of training as laid | * своевременно и по собственной инициативе представлять книгу для заполнения и плановых проверок лицу командного состава судна, ответственному за подготовку, руководителю практики от учебного заведения; * следить, чтобы соответствующие записи были удостоверены подписью капитана и судовой печатью; * бережно хранить книгу.   Студент (курсант) должен стремиться выполнить максимальное количество заданий из числа, предусмотренных на данную практику, так как невыполненные на данной практике задания необходимо бу- дет отработать на следующей практике.  **Раздел A-II/1 *Подготовка на судне***   1. Каждый кандидат на получение диплома вахтенного помощника ка- питана судна валовой вместимостью 500 или более, чей стаж работы на судне в соответствии с пунктом 2.2 правила II/1 составляет часть про- граммы подготовки, одобренной как отвечающей требованиям насто- ящего раздела, должен пройти одобренную программу подготовки на судне, которая:    1. обеспечивает, что в течение требуемого стажа работы на судне кандидат получает систематическую практическую подго- товку и опыт по выполнению задач, обязанностей и несению ответственности вахтенного помощника капитана, принимая во внимание руководство, приведенное в разделе B-II/1 настоящего Кодекса;    2. осуществляется под непосредственным руководством и наблюде- нием квалифицированных лиц командного состава судов, на кото- рых кандидат проходит одобренный стаж работы; и    3. надлежащим образом заносится в книжку регистрации подго- товки или подобный документ.   **Раздел B-II/1 *Роль и ответственность***   1. Будущее лицо командного состава (практикант) отвечает за:    1. старательное выполнение установленной программы подго- товки; |

|  |  |
| --- | --- |
| down;   * 1. make the most of the opportunities presented, wheather are they in or outside working hours; and   2. keep the training record book up to date and ensure that it is available at all times for scrutiny.   **Section A-I/6 *Training and assessment***   1. Training and assessment of seafarers for certification under the Convention is conducted, monitored, evaluated and supported by qualified persons. 2. Persons conducting in-service training or assessment on board ship shall only do so when such training or assessment will not ad- versely affect the normal operation of the ship and they can dedi- cate their time and attention to training or assessment.   **SECTION 2. GUIDE TO COMPLETION**  For the attention of Masters, on Board Training Officers and Cadets Object of the Record Book  The purpose of this Record Book is to help ensure that cadets follow a structured programme of training and make the best use of their time at sea. In so doing they will gain the practical training and ex- perience necessary to become competent watchkeeping deck offic- ers in accordance with the STCW Convention as amended in 2010- It is therefore important that the following guidance is carefully fol- lowed.  Given that this Training Record Book will be submitted to govern- ment appointed examiners proper use and completion of this Record Book is essential. It should be subject to close scrutiny by the masters of the ships on which the cadet serves, by the cadet's designated on board training officers and the shipping company.  **How to use the Record Book On receipt of this Book**  The cadet should complete own particulars. The Cadet will then be | * 1. максимальное использование имеющихся возможностей, неза- висимо от того, предоставляются они в рабочее или нерабочее время; и   2. обеспечение того, чтобы книжка регистрации подготовки содер- жала самые последние сведения, и чтобы она была доступна в любое время для проверки.   **Раздел A-I/6 *Подготовка и оценка***   1. Подготовка и оценка моряков для дипломирования на основании Конвенции должна проводиться, контролироваться, оцениваться и обеспечиваться лицами, имеющими соответствующую квалификацию. 2. Лица, которые проводят подготовку во время работы или оценку на судне, должны заниматься этим только тогда, когда такая подготовка или оценка не будет отрицательно влиять на нормальную эксплуата- цию судна, и они смогут посвятить свое время и внимание подготовке и оценке.   **РАЗДЕЛ 2. РУКОВОДСТВО ПО ЗАПОЛНЕНИЮ КНИГИ**  Вниманию Капитанов, руководителей практики на судне и курсантов (практикантов).  Цель данной книги - помочь курсанту в выполнении структурирован- ной программы практики и правильном использовании времени нахождения на судне. В результате выполнения курсанты приобретут необходимую практическую подготовку и опыт, чтобы стать компе- тентными вахтенными помощниками в соответствии с Конвенцией ПДНВ и принятыми Манильскими поправками. В связи с этим, крайне важно чтобы данное руководство неукоснительно выполнялось.  Так как эта книга регистрации подготовки будет рассматриваться экза- менаторами при решении вопроса выдачи диплома, надлежащее запол- нение этой книги весьма существенно. Книга должна быть объектом пристального внимания капитанов судов, офицеров руководителей практики на судне и судоходных компаний.  **Как пользоваться книгой. При получении этой книги**  Курсант (практикант) должен заполнить информацию о себе. После этого курсант несет персональную ответственность за сохранность |

|  |  |
| --- | --- |
| personally responsible for the safe keeping of this Record Book throughout training.  **Immediately after joining each ship**  Section 4, concerning details of mandatory Safety Familiarization and mandatory Shipboard Familiarization, should be completed im- mediately after the cadet joins each ship. An officer should sign to signify that mandatory familiarization as required by the STCW Convention has been undertaken.  **As soon as possible after joining each ship**  The cadet should complete Section 3 concerning the technical de- tails of the vessel. The master and the designated training officer on board each ship should provide an opportunity for this exercise to be undertaken.  The designated on board training officer appointed by the master should inspect this Book in order to check progress already made. A plan should be made to tackle the competences that still need to be demonstrated.  **Throughout the cadet's seagoing service**  Section 6, which contains a comprehensive list of on board training tasks, should be progressively completed. Additional guidance on recording progress is given at the start of Section 6.  The Book should be submitted to the designated on board training officer on joining each vessel - and then, so far as the voyage pattern allows, every week. Comments should be recorded in Section 2 “Shipboard Training Officer's Review of Training Progress”.  The Book should be submitted to the master for inspection every month and at the end of each voyage. The master's comments should be recorded, dated and stamped on Section2 “Master's In- spection of Record Book”. A precise record should be kept of the ca- det's seagoing service including time spent on bridge watchkeeping | этой книги на протяжении всего периода обучения до подачи докумен- тов на получение рабочего диплома ВПКМ.  **Сразу после прибытия на судно**  Раздел 4, касающийся обязательного ознакомления по вопросам без- опасности и обязательного ознакомления с судном, должен быть за- полнен сразу по прибытию курсанта на каждое судно. Офицер должен подписать подтверждение, что обязательное ознакомление, требуемое конвенцией ПДНВ, проведено.  **В ближайшее время после прибытия на судно**  Курсант (практикант) должен заполнить раздел 3, касательно техниче- ских характеристик судна и вести регистрацию выполненных рейсов. Капитан и назначенный офицер руководитель практики должны обес- печить возможность для выполнения этого задания.  Назначенный руководитель на борту судна должен проверить книгу, чтобы определить, что уже выполнено. Должен быть составлен план для выполнения не выполненных задач. Допускается повторное вы- полнение заданий практикантом на усмотрение судовой администра- ции.  **В период практики**  Раздел 6, который содержит перечень заданий для выполнения в пе- риод плавательной практики, должен постепенно заполняться. Допол- нительная инструкция по его заполнению приведена в разделе 6.  Книга должна представляться руководителю практики на судне по прибытию на каждое судно и впоследствии насколько позволяет ха- рактер рейса, каждую неделю. Комментарии должны быть записаны в разделе 2 “Shipboard Training Officer's Review of Training Progress”.  Книга должна представляться капитану для проверки каждый месяц и в конце каждого рейса. Отзывы капитана должны заноситься в разделе 2 “Master's Inspection of Record Book”, указывается дата, подпись и заве- ряется судовой печатью. В разделе 2, в таблицу “Shipboard Service Rec- ord” должны заноситься точные даты и сроки плавательной практики на борту судна. Эти данные заверяются судовой печатью и подписью  капитана. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| duties on Section 2 “Shipboard Service Record”. In addition to practi- cal training, throughout seagoing service cadets should practice their knowledge of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea (see Section 5).  **On Board training report (for cadets of marine education in- stitutions)**  In addition to the on board training record book , the cadet should prepare a report of the practice in accordance with the issued indi- vidual task (if required by the program of marine education insti- tution). The report must be prepared by prescribed form of mari- time training institutions.  **On completion each seagoing service**  After completion seagoing service the Cadet should receive the comments from the Crewing Company (section 2 “Company's In- spection of Record Book”) and should present the Book to the Train- ing institution for inspection (section 2 “Проверка книги учебным заведением”)  **Important**  In accordance with STCW Convention, any person conducting on board training shall do so only when it will not affect the normal operation of the vessel and time can be dedicated to the training and any evaluation of competence.  Cadet is aware of criminal responsibility for the submition of false in- formation in the on board training record book, including the presenta- tion to the maritime educational organization of sea stage certificates  with obviously inaccurate information. |  | В дополнение к практической подготовке, в период нахождения на судне, курсанты должны практиковаться в знании правил предупре- ждения столкновений судов в море (см. раздел 5).  **Отчет о практике (для курсантов морских учебных заведений)**  Помимо книги регистрации практики, курсант готовит отчет о прак- тике в соответствии с выданным индивидуальным заданием (если предусмотрено программой практики морского учебного заведения) или выпускную квалификационную работу (преддипломная прак- тика). Отчет оформляется в установленной форме.  **После окончания каждой практики**  После завершения плавательной практики курсант должен получить отзыв от крюинговой компании (раздел 2 “Company's Inspection of Record Book”) и предоставить книгу в учебное заведение руководителю практики для проверки записей (раздел 2 Проверка книги учебным заведением”).  **Важно**  В соответствии с требованиями Конвенции ПДНВ любое лицо, осу- ществляющее организацию практической подготовки на борту, может осуществлять такую подготовку только в том случае, если такие ра- боты не влияют на нормальную работу судна, и имеется возможность выделения времени на осуществление такой подготовки и оценки ком- петентности практикантов/стажеров  Практикант осведомлен об уголовной ответственности за внесение ложных сведе-  ний в книгу регистрации практической подготовки, в том числе за предъявление в  морскую образовательную организацию справок о стаже несения вахты (справок о  плавании) с заведомо недостоверными сведениями. |
| **ОЗНАКОМЛЕН:** / /  (Cadet signature/подпись практиканта) (Name in full/И.Фамилия) | | |

Примечание, предусматривается уровни компетентности в видах подготовках: ознакомление, участие,понимание, знание, умение, освоение,навык.

\* ----- Подпись лица командного состава и дата.

SECTION 2 SUMMARY RECORDS OF PROGRESS SHIPBOARD SERVICE RECORD

**СТАЖ РАБОТЫ НА СУДНЕ**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ship / Судно** | **IMO Number/**  **ИМО Номер** | **Dates**  **Даты** | | **Time spent on bridge watchkeep- ing duties** | | **Voyage Total - Seagoing service** | | **Master’s Initials Подпись Капитана** |
| **Joined**  **Прибыл** | **Left**  **Убыл** | **Months**  **Месяцев** | **Days**  **Дней** | **Months**  **Месяцев** | **Days**  **Дней** | **Ship’s Official Stamp Судовая печать** |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8** | **9** |
| т/х «Марс» | ? | \* | \* | \* |  |  |  | \* |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **TOTAL SERVICE / ОБЩИЙ СТАЖ РАБОТЫ** | | | |  |  |  |  |  |
| **Note:** Regulation II/1 requires that every candidate for certification shall have completed approved seagoing service of not less than 12 months as part of an approved training programme, which includes onboard training that meets the requirements of section A-ll/1 of the STCW Code and is documented in an ap- proved training record book.  **Примечание:** Правило II/1 требует, чтобы каждый кандидат на получение рабочего диплома иметь одобренный стаж работы на судне не менее 12 месяцев как часть одобренной̆ программы подготовки, включающей̆ подготовку на судне, которая отвечает требованиям раздела А-II/1 Кодекса ПДНВ и документально подтверждена в одобренной̆ книжке регистрации подготовки.  При заполнении таблицы следует понимать, что в колонках 5 и 6 указывается время, проведенное на судне, а в колонках 7 и 8 время, проведенное на вахте на мостике. Колонка 9 заверяется судовой печатью и подписью капитана. Total Service заполняется после выполнения всей программы практики  или перед выходом на государственную аттестацию. | | | | | | | | |

**SHIPBOARD TRAINING OFFICER'S REVIEW OF CADET TRAINING PROGRESS**

**КОНТРОЛЬ ПРОЦЕССА ПОДГОТОВКИ ПРАКТИКАНТА СУДОВЫМ ОФИЦЕРОМ ПО ОБУЧЕНИЮ**

This table should be completed weekly or at such intervals as the trading of the vessel allows.

Comments should only relate to the cadet's practical progress and competence and should not refer to character.

Эта таблица должна заполняться **еженедельно** или через такие интервалы времени, которые позволяют условия работы судна. Комментарии должны иметь отношение только к практическим успехам и компетентности практиканта, а не к его личным качествам.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ship / Судно** | **Comments / Комментарии** | **Name, Surname**  **in BLOCK CAPITALS**  **И.Фамилия**  **печатными буквами** | **Initials**  **Подпись** | **Date**  **Дата** |
| т/х « Марс» | Замечаний нет | ПЕТРОВ В.В. | \* | \* |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

SHIPBOARD TRAINING OFFICER'S REVIEW OF CADET TRAINING PROGRESS (CONTINUED)

**КОНТРОЛЬ ПРОЦЕССА ПОДГОТОВКИ ПРАКТИКАНТА СУДОВЫМ ОФИЦЕРОМ ПО ОБУЧЕНИЮ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ship / Судно** | **Comments / Комментарии** | **Name, Surname**  **in BLOCK CAPITALS**  **И.Фамилия**  **печатными буквами** | **Initials**  **Подпись** | **Date**  **Дата** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

**MASTER'S MOTHLY INSPECTION OF RECORD BOOK**

**ЕЖЕМЕСЯЧНАЯ ПРОВЕРКА КНИГИ РЕГИСТРАЦИИ КАПИТАНОМ**

Comments should relate only to the cadet's practical progress and competence and should not refer to character.

Комментарии должны иметь отношение только к успехам и компетентности практиканта, а не к его личным качествам

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ship / Судно** | **Comments / Комментарии** | **Master's Name**  **in BLOCK CAPITALS**  **И.Фамилия Капи- тана**  **печатными буквами** | **Master’s Initials Подпись Капитана** | **Date**  **Дата** | **Ship's Stamp Судовая печать** |
| т/х «Марс» | Замечаний нет | ПЕТРОВ В.В. | \* | \* | \* |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |

COMPANY'S INSPECTION OF RECORD BOOK

**ПРОВЕРКА КНИГИ РЕГИСТРАЦИИ КОМПАНИЕЙ**

Comments should relate only to the cadet's practical progress and competence and should not refer to character.

Комментарии должны иметь отношение только к успехам и компетентности практиканта, а не к его личным качествам

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Company's name /**  **Название компании** | **Ship / Судно** | **Comments /**  **Комментарии** | **Name of Crew Manager**  **И.Фамилия крюинг менеджера** | **Signature**  **Подпись** | **Date**  **Дата** | **Stamp**  **Печать** |
| «МЕТШИП» | т/х «Марс» | Замечаний нет | Иванова С.С. | \* | \* | \* |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

MARINE EDUCATIONAL INSTITUTION INSPECTION OF RECORD BOOK

**ПРОВЕРКА КНИГИ МОРСКИМ УЧЕБНЫМ ЗАВЕДЕНИЕМ**

В комментариях необходимо указать, что книга регистрации проверена и заполнена в соответствии с требованиями и практика зачтена.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Судно** | **Комментарии** | **И.Фамилия руководителя**  **практики** | **Дата** | **Оценка** | **Подпись** | **Подпись/ Печать**  **Деканата** |
|  |  | Мурашов А.Л. |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

SECTION 3. PARTICULARS OF SHIPS

**РАЗДЕЛ 3. ДАННЫЕ О СУДАХ**

It is an essential feature of your cadet training that you obtain a thorough knowledge of the ships on which you serve. To assist you in meeting this important requirement the following particulars are to be recorded during the time spent on each ship.

Обязательным условием вашей кадетской подготовки являются глубокие знания о судне, на котором вы проходите практику. Для того чтобы помочь вам справиться с этим требованием, следующие данные должны быть записаны в период нахождения на каждом судне.

**FIRST SHIP**

**ПЕРВОЕ СУДНО**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Motor vessel/ Судно т/х « Марс» IMO №/ Номер ИМО \_\_\_\_\_\_\_\_?\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Call sign/ Позывной \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | |
| **Dimensions and capacities**  **Размерения и вместимость** | **Fire fighting equipment**  **Противопожарное оборудование** | **Mooring & anchoring equipment**  **Швартовное и якорное оборудование** |
| Length  Длина | Огнетушители, количество:  Fire extinguishers, quantity: | **Mooring ropes** (Number/diameter) Natural fibre, трос манила. mm  Synthetic fibre, синтетический трос mm  Wires, стальные троса. mm  Towing spring, буксирный конец mm  **Anchors** (Weight), Якоря (вес)  Port, левый tonnes  Starboard, правый tonnes  Spare, запасной tonnes  Cable (diam.), диаметр якорь цепи mm  Length of shackle, длина смычки m  **Quantity of Shackles, количество смычек**  Port, левый pcs Starboard, правый pcs |
| Breadth  Ширина | * водяной water * пенный foam |
| Depth  Высота борта | * порошковый dry powder * углекислотный carbon dioxide |
| Summer draft  Осадка пo летнюю грузовую марку | Пожарные шланги, количество  Fire hoses, quantity |
| Gross tonnage  Валовая вместимость | Системы пожаротушения:  Fire fighting systems:  ………………………………………………  ………………………………………………  …………………………………………… |
| Net tonnage  Чистая вместимость |
| Deadweight  Дедвейт | Дыхательные аппараты, модель  Breathing apparatus, type | **Cargo handling gear**  Derricks/cranes (No.&SWL)  Стрелы/Краны …………………………………. |
| Full-load displacement  Водоизмещение в полном грузу | Fire hoses, Пожарные шланги …pcs ….. mm |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Light displacement  Водоизмещение порожнем | Other equipment/Другое оборудование:  ………………………………………………… | Winches/ Лебедки (No.&SWL) ……………  Other cargo equipment…………………………  …………………………………………….  …………………………………………….  Ballast tanks, Балластные танки (No.)  ……………………………………………………  Cargo tanks, Грузовые танки (No.)  ……………………………………………………  Cargo pumps, Грузовые насосы (No. & Rate)  ……………………………………………… |
| Full sea speed (loaded/in ballast)  Скорость полного хода судна (в грузу/балласте) | **Lifesaving equipment**  **Спасательное оборудование** |
| Year of built  Год постройки | Life rafts, quantity  Спасательные плоты, количество |
| Owner  Судовладелец | Lifeboats, quantity  Спасательные шлюпки, количество |
| Operator  Оператор | Lifeboat dimensions  Размерения спасательной шлюпки |
| **Main engines**  **Главные двигатели** | Lifeboat capacity  Вместимость шлюпки | **Оборудование ГМССБ**  **GMDSS equipment** |
| Manufacturer  Производитель | **Navigation equipment**  **Навигационное оборудование** | EPIRB, АРБ pcs |
| Тип двигателя  Type | Gyrocompass  Гирокомпас | SART, РЛО pcs |
| Maximum power  Максимальная мощность | Magnetic compass  Магнитный компас | Inmarsat-C pcs |
| Time full ahead to full astern  Время отработки главным двигателем с пол- ного переднего хода на полный назад | Log  Лаг | Fleet 77, Система спутниковой связи Fleet 77  ………………...……….…….. ………. pcs |
| Time limit astern,  Время работы на задний ход | Autopilot  Авторулевой | VHF, УКВ pcs |
| **STEERING, Управление** | Echo sounder  Эхолот | Other equipment, Другое оборудование:  ……………………………………………………  ……………………………………………………  …………………………………………………… |
| Rudders (Type & number)  Перо руля (тип, кол-во) | AIS  АИС |
| Maximum angle  Максимальный угол перекладки пера руля | GNSS receiver  Приемоиндикатор ГНСС | SSAS  ССОО |
| Propellers (number/Type)  Винты (кол-во, тип) | Radar/ARPA  РЛС/САРП | VDR  Регистратор данных рейса |
| Thrusters (number)  Подруливающие устройства (кол-во) | ECDIS  ЭКНИС | BNWAS  СКДВП |

**Сведения о рейсах**

**Voyage history**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Departure port**  **Порт отхода** | **Date**  **Дата** | **Port of destination**  **Порт назначения** | **Date**  **Дата** | **Type of cargo or in ballast**  **Вид груза или в балласте** | **Quantity**  **Количество** |
| п. Асрахань | 11.05.22. | п. Оля | 11.05.22. | в балласте | - |
| п. Оля | 25.05.22. | п. Асрахань | 25.05.22. | в балласте | - |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

**SECOND SHIP**

**ВТОРОЕ СУДНО**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Motor vessel/ Судно \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ IMO №/ Номер ИМО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Call sign/ Позывной \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | |
| **Dimensions and capacities**  **Размерения и вместимость** | **Fire fighting equipment**  **Противопожарное оборудование** | **Mooring & anchoring equipment**  **Швартовное и якорное оборудование** |
| Length  Длина | Огнетушители, количество:  Fire extinguishers, quantity: | **Mooring ropes** (Number/diameter) Natural fibre, трос манила mm  Synthetic fibre, синтетический трос mm  Wires, стальные троса mm  Towing spring, буксирный конец. mm  **Anchors** (Weight), Якоря (вес)  Port, левый tonnes  Starboard, правый tonnes  Spare, запасной tonnes  Cable (diam.), диаметр якорь цепи mm  Length of shackle, длина смычки m  **Quantity of Shackles, количество смычек**  Port, левый pcs Starboard, правый pcs |
| Breadth  Ширина | * водяной water * пенный foam |
| Depth  Высота борта | * порошковый dry powder * углекислотный carbon dioxide |
| Summer draft  Осадка пo летнюю грузовую марку | Пожарные шланги, количество  Fire hoses, quantity |
| Gross tonnage  Валовая вместимость | Системы пожаротушения: Fire fighting systems:  ……………………………………………………  ……………………………………………………  …………………………………………………… |
| Net tonnage  Чистая вместимость |
| Deadweight  Дедвейт | Дыхательные аппараты, модель  Breathing apparatus, type | **Cargo handling gear**  Derricks/cranes (No.&SWL)  Стрелы/Краны ………………………………….  Winches/ Лебедки (No.&SWL) ………………  Other cargo equipment…………………………  …………………………………………….  ………………………………………….  Ballast tanks, Балластные танки (No.)  ……………………………………………………  Cargo tanks, Грузовые танки (No.)  ……………………………………………………  Cargo pumps, Грузовые насосы(No. & Rate)  …………………………………………………… |
| Full-load displacement  Водоизмещение в полном грузу | Fire hoses, Пожарные шланги …pcs ….. mm |
| Light displacement  Водоизмещение порожнем | Other equipment/Другое оборудование:  …………………………………………………… |
| Full sea speed (loaded/in ballast)  Скорость полного хода судна (в грузу/балласте) | **Lifesaving equipment**  **Спасательное оборудование** |
| Year of built  Год постройки | Life rafts, quantity  Спасательные плоты, количество |
| Owner  Судовладелец | Lifeboats, quantity  Спасательные шлюпки, количество |
| Operator | Lifeboat dimensions |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Оператор | Размерения спасательной шлюпки |  |
| **Main engines**  **Главные двигатели** | Lifeboat capacity  Вместимость шлюпки | **Оборудование ГМССБ**  **GMDSS equipment** |
| Manufacturer  Производитель | **Navigation equipment**  **Навигационное оборудование** | EPIRB, АРБ pcs |
| Тип двигателя  Type | Gyrocompass  Гирокомпас | SART, РЛО pcs |
| Maximum power  Максимальная мощность | Magnetic compass  Магнитный компас | Inmarsat-C pcs |
| Time full ahead to full astern  Время отработки главным двигателем с пол- ного переднего хода на полный назад | Log  Лаг | Fleet 77, Система спутниковой связи Fleet 77  ………………...……….…….. ………. pcs |
| Time limit astern,  Время работы на задний ход | Autopilot  Авторулевой | VHF, УКВ pcs |
| **STEERING, Управление** | Echo sounder  Эхолот | Other equipment, Другое оборудование:  ………………………………………………  ……………………………………………………  …………………………………………………… |
| Rudders (Type & number)  Перо руля (тип, кол-во) | AIS  АИС |
| Maximum angle  Максимальный угол перекладки пера руля | GNSS receiver  Приемоиндикатор ГНСС | SSAS  ССОО |
| Propellers (number/Type)  Винты (кол-во, тип) | Radar/ARPA  РЛС/САРП | VDR  Регистратор данных рейса |
| Thrusters (number)  Подруливающие устройства (кол-во) | ECDIS  ЭКНИС | BNWAS  СКДВП |

**Сведения о рейсах**

**Voyage history**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Departure port**  **Порт отхода** | **Date**  **Дата** | **Port of destination**  **Порт назначения** | **Date**  **Дата** | **Type of cargo or in ballast**  **Вид груза или в балласте** | **Quantity**  **Количество** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

**THIRD SHIP**

**ТРЕТЬЕ СУДНО**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Motor vessel/ Судно \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ IMO №/ Номер ИМО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Call sign/ Позывной \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | |
| **Dimensions and capacities**  **Размерения и вместимость** | **Fire fighting equipment**  **Противопожарное оборудование** | **Mooring & anchoring equipment**  **Швартовное и якорное оборудование** |
| Length  Длина | Огнетушители, количество:  Fire extinguishers, quantity: | **Mooring ropes** (Number/diameter) Natural fibre, трос манила mm  Synthetic fibre, синтетический трос mm  Wires, стальные троса mm  Towing spring, буксирный конец. mm  **Anchors** (Weight), Якоря (вес)  Port, левый tonnes  Starboard, правый tonnes  Spare, запасной tonnes  Cable (diam.), диаметр якорь цепи mm  Length of shackle, длина смычки m  **Quantity of Shackles, количество смычек**  Port, левый pcs Starboard, правый pcs |
| Breadth  Ширина | * водяной water * пенный foam |
| Depth  Высота борта | * порошковый dry powder * углекислотный carbon dioxide |
| Summer draft  Осадка пo летнюю грузовую марку | Пожарные шланги, количество  Fire hoses, quantity |
| Gross tonnage  Валовая вместимость | Системы пожаротушения: Fire fighting systems:  ………………………………………………  ……………………………………………………  …………………………………………………… |
| Net tonnage  Чистая вместимость |
| Deadweight  Дедвейт | Дыхательные аппараты, модель  Breathing apparatus, type | **Cargo handling gear**  Derricks/cranes (No.&SWL)  Стрелы/Краны ………………………………….  Winches/ Лебедки (No.&SWL) ………………  Other cargo equipment…………………………  ………………………………………………………………  …………………………….  Ballast tanks, Балластные танки (No.)  ……………………………………………………  Cargo tanks, Грузовые танки (No.) |
| Full-load displacement  Водоизмещение в полном грузу | Fire hoses, Пожарные шланги ………pcs ….. mm |
| Light displacement  Водоизмещение порожнем | Other equipment/Другое оборудование:  ……………………………………………………………… |
| Full sea speed (loaded/in ballast)  Скорость полного хода судна (в грузу/балласте) | **Lifesaving equipment**  **Спасательное оборудование** |
| Year of built  Год постройки | Life rafts, quantity  Спасательные плоты, количество |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Owner  Судовладелец | Lifeboats, quantity  Спасательные шлюпки, количество | ……………………………………………………  Cargo pumps, Грузовые насосы(No. & Rate)  ………………………………………………… |
| Operator  Оператор | Lifeboat dimensions  Размерения спасательной шлюпки |
| **Main engines**  **Главные двигатели** | Lifeboat capacity  Вместимость шлюпки | **Оборудование ГМССБ**  **GMDSS equipment** |
| Manufacturer  Производитель | **Navigation equipment**  **Навигационное оборудование** | EPIRB, АРБ pcs |
| Тип двигателя  Type | Gyrocompass  Гирокомпас | SART, РЛО pcs |
| Maximum power  Максимальная мощность | Magnetic compass  Магнитный компас | Inmarsat-C pcs |
| Time full ahead to full astern  Время отработки главным двигателем с пол- ного переднего хода на полный назад | Log  Лаг | Fleet 77, Система спутниковой связи Fleet 77  ………………...……….…….. ………. pcs |
| Time limit astern,  Время работы на задний ход | Autopilot  Авторулевой | VHF, УКВ pcs |
| **STEERING, Управление** | Echo sounder  Эхолот | Other equipment, Другое оборудование:  ………………………………………………  ……………………………………………………  ……………………………………………………………… |
| Rudders (Type & number)  Перо руля (тип, кол-во) | AIS  АИС |
| Maximum angle  Максимальный угол перекладки пера руля | GNSS receiver  Приемоиндикатор ГНСС | SSAS  ССОО |
| Propellers (number/Type)  Винты (кол-во, тип) | Radar/ARPA  РЛС/САРП | VDR  Регистратор данных рейса |
| Thrusters (number)  Подруливающие устройства (кол-во) | ECDIS  ЭКНИС | BNWAS  СКДВП |

**Сведения о рейсах**

**Voyage history**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Departure port**  **Порт отхода** | **Date**  **Дата** | **Port of destination**  **Порт назначения** | **Date**  **Дата** | **Type of cargo or in ballast**  **Вид груза или в балласте** | **Quantity**  **Количество** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

**FOURTH SHIP**

**ЧЕТВЕРТОЕ СУДНО**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Motor vessel/ Судно \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ IMO №/ Номер ИМО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Call sign/ Позывной \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | |
| **Dimensions and capacities**  **Размерения и вместимость** | **Fire fighting equipment**  **Противопожарное оборудование** | **Mooring & anchoring equipment**  **Швартовное и якорное оборудование** |
| Length  Длина | Огнетушители, количество:  Fire extinguishers, quantity: | **Mooring ropes** (Number/diameter) Natural fibre, трос манила mm  Synthetic fibre, синтетический трос mm  Wires, стальные троса mm  Towing spring, буксирный конец. mm  **Anchors** (Weight), Якоря (вес)  Port, левый tonnes  Starboard, правый tonnes  Spare, запасной tonnes  Cable (diam.), диаметр якорь цепи mm  Length of shackle, длина смычки m  **Quantity of Shackles, количество смычек**  Port, левый pcs Starboard, правый pcs |
| Breadth  Ширина | * водяной water * пенный foam |
| Depth  Высота борта | * порошковый dry powder * углекислотный carbon dioxide |
| Summer draft  Осадка пo летнюю грузовую марку | Пожарные шланги, количество  Fire hoses, quantity |
| Gross tonnage  Валовая вместимость | Системы пожаротушения: Fire fighting systems:  ……………………………………………………  ……………………………………………………  ……………………………………………………… |
| Net tonnage  Чистая вместимость |
| Deadweight  Дедвейт | Дыхательные аппараты, модель  Breathing apparatus, type | **Cargo handling gear**  Derricks/cranes (No.&SWL)  Стрелы/Краны ………………………………….  Winches/ Лебедки (No.&SWL) ………………  Other cargo equipment…………………………  ……………………………………………….  ……………………………………………….  Ballast tanks, Балластные танки (No.)  ……………………………………………………  Cargo tanks, Грузовые танки (No.) |
| Full-load displacement  Водоизмещение в полном грузу | Fire hoses, Пожарные шланги ………pcs ….. mm |
| Light displacement  Водоизмещение порожнем | Other equipment/Другое оборудование:  ……………………………………………………………… |
| Full sea speed (loaded/in ballast)  Скорость полного хода судна (в грузу/балласте) | **Lifesaving equipment**  **Спасательное оборудование** |
| Year of built  Год постройки | Life rafts, quantity  Спасательные плоты, количество |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Owner  Судовладелец | Lifeboats, quantity  Спасательные шлюпки, количество | ……………………………………………………  Cargo pumps, Грузовые насосы(No. & Rate)  ………………………………………………… |
| Operator  Оператор | Lifeboat dimensions  Размерения спасательной шлюпки |
| **Main engines**  **Главные двигатели** | Lifeboat capacity  Вместимость шлюпки | **Оборудование ГМССБ**  **GMDSS equipment** |
| Manufacturer  Производитель | **Navigation equipment**  **Навигационное оборудование** | EPIRB, АРБ pcs |
| Тип двигателя  Type | Gyrocompass  Гирокомпас | SART, РЛО pcs |
| Maximum power  Максимальная мощность | Magnetic compass  Магнитный компас | Inmarsat-C pcs |
| Time full ahead to full astern  Время отработки главным двигателем с пол- ного переднего хода на полный назад | Log  Лаг | Fleet 77, Система спутниковой связи Fleet 77  ………………...……….…….. ………. pcs |
| Time limit astern,  Время работы на задний ход | Autopilot  Авторулевой | VHF, УКВ pcs |
| **STEERING, Управление** | Echo sounder  Эхолот | Other equipment, Другое оборудование:  ……………………………………………………  ……………………………………………………  …………………………………………………… |
| Rudders (Type & number)  Перо руля (тип, кол-во) | AIS  АИС |
| Maximum angle  Максимальный угол перекладки пера руля | GNSS receiver  Приемоиндикатор ГНСС | SSAS  ССОО |
| Propellers (number/Type)  Винты (кол-во, тип) | Radar/ARPA  РЛС/САРП | VDR  Регистратор данных рейса |
| Thrusters (number)  Подруливающие устройства (кол-во) | ECDIS  ЭКНИС | BNWAS  СКДВП |

**Сведения о рейсах**

**Voyage history**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Departure port**  **Порт отхода** | **Date**  **Дата** | **Port of destination**  **Порт назначения** | **Date**  **Дата** | **Type of cargo or in ballast**  **Вид груза или в балласте** | **Quantity**  **Количество** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

**FIFTH SHIP**

**ПЯТОЕ СУДНО**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Motor vessel/ Судно \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ IMO №/ Номер ИМО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Call sign/ Позывной \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | |
| **Dimensions and capacities**  **Размерения и вместимость** | **Fire fighting equipment**  **Противопожарное оборудование** | **Mooring & anchoring equipment**  **Швартовное и якорное оборудование** |
| Length  Длина | Огнетушители, количество:  Fire extinguishers, quantity: | **Mooring ropes** (Number/diameter) Natural fibre, трос манила mm  Synthetic fibre, синтетический трос mm  Wires, стальные троса mm  Towing spring, буксирный конец. mm  **Anchors** (Weight), Якоря (вес)  Port, левый tonnes  Starboard, правый tonnes  Spare, запасной tonnes  Cable (diam.), диаметр якорь цепи mm  Length of shackle, длина смычки m  **Quantity of Shackles, количество смычек**  Port, левый pcs Starboard, правый pcs |
| Breadth  Ширина | * водяной water * пенный foam |
| Depth  Высота борта | * порошковый dry powder * углекислотный carbon dioxide |
| Summer draft  Осадка пo летнюю грузовую марку | Пожарные шланги, количество  Fire hoses, quantity |
| Gross tonnage  Валовая вместимость | Системы пожаротушения: Fire fighting systems:  ……………………………………………………  ……………………………………………………  …………………………………………………… |
| Net tonnage  Чистая вместимость |
| Deadweight  Дедвейт | Дыхательные аппараты, модель  Breathing apparatus, type | **Cargo handling gear**  Derricks/cranes (No.&SWL)  Стрелы/Краны ………………………………….  Winches/ Лебедки (No.&SWL) ………………  Other cargo equipment…………………………  ………………………………………………  ……………………………………………….  Ballast tanks, Балластные танки (No.)  ………………………………………………  Cargo tanks, Грузовые танки (No.) |
| Full-load displacement  Водоизмещение в полном грузу | Fire hoses, Пожарные шланги ………pcs ….. mm |
| Light displacement  Водоизмещение порожнем | Other equipment/Другое оборудование:  ……………………………………………………………… |
| Full sea speed (loaded/in ballast)  Скорость полного хода судна (в грузу/балласте) | **Lifesaving equipment**  **Спасательное оборудование** |
| Year of built  Год постройки | Life rafts, quantity  Спасательные плоты, количество |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Owner  Судовладелец | Lifeboats, quantity  Спасательные шлюпки, количество | ………………………………………………  Cargo pumps, Грузовые насосы(No. & Rate)  ………………………………………………… |
| Operator  Оператор | Lifeboat dimensions  Размерения спасательной шлюпки |
| **Main engines**  **Главные двигатели** | Lifeboat capacity  Вместимость шлюпки | **Оборудование ГМССБ**  **GMDSS equipment** |
| Manufacturer  Производитель | **Navigation equipment**  **Навигационное оборудование** | EPIRB, АРБ pcs |
| Тип двигателя  Type | Gyrocompass  Гирокомпас | SART, РЛО pcs |
| Maximum power  Максимальная мощность | Magnetic compass  Магнитный компас | Inmarsat-C pcs |
| Time full ahead to full astern  Время отработки главным двигателем с пол- ного переднего хода на полный назад | Log  Лаг | Fleet 77, Система спутниковой связи Fleet 77  ………………...……….…….. ………. pcs |
| Time limit astern,  Время работы на задний ход | Autopilot  Авторулевой | VHF, УКВ pcs |
| **STEERING, Управление** | Echo sounder  Эхолот | Other equipment, Другое оборудование:  ……………………………………………………  ……………………………………………………  …………………………………………………… |
| Rudders (Type & number)  Перо руля (тип, кол-во) | AIS  АИС |
| Maximum angle  Максимальный угол перекладки пера руля | GNSS receiver  Приемоиндикатор ГНСС | SSAS  ССОО |
| Propellers (number/Type)  Винты (кол-во, тип) | Radar/ARPA  РЛС/САРП | VDR  Регистратор данных рейса |
| Thrusters (number)  Подруливающие устройства (кол-во) | ECDIS  ЭКНИС | BNWAS  СКДВП |

**Сведения о рейсах**

**Voyage history**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Departure port**  **Порт отхода** | **Date**  **Дата** | **Port of destination**  **Порт назначения** | **Date**  **Дата** | **Type of cargo or in ballast**  **Вид груза или в балласте** | **Quantity**  **Количество** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

**SECTION 4. BASIC PROVISIONS**

**РАЗДЕЛ 4. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

* 1. **BASIC TRAINING**

**4.1 НАЧАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА**

Section A-VI/1 paragraph 2 and Section B-VI/1 of the STCW Code

Раздел А-VI/1 пункт 2 и Раздел В-VI/1 Кодекса ПДНВ 4.1. Basic Training

Seafarers employed or engaged in any capacity on board ship on the business of that ship as part of the ship's complement with designated safety or pollution prevention duties in the operation of the ship shall, before being assigned to any shipboard duties receive appropriate approved basic safety training.

Моряки, нанятые на работу или работающие в любой должности на судне в качестве членов судового экипажа с имеющимися обязанно- стями по безопасности или предотвращению загрязнения, в ходе эксплуатации судна, до назначения им каких-либо обязанностей, должны получить соответствующую одобренную начальную подготовку.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Subject of training**  **Вид подготовки** | **Location**  **Место проведения** | **From**  **Начало** | **To**  **Окончание** | **Certificate № Свидетельство №** |
| Способы личного выживания согласно таблице A-VI/1-1 Personal survival techniques as set out in table A-VI/1-1 | \* | \* | \* | \* |
| Пожарная безопасность и борьба с пожаром согласно таблицы A- VI/1-2  Fire Prevention and Fire Fighting as set out in table A-VI/1-2 | \* | \* | \* | \* |
| Элементарная первая медицинская помощь согласно таблице A- VI/1-3  Elementary First Aid as set out in table A-VI/1-3 | \* | \* | \* | \* |
| Личная безопасность и социальная ответственность согласно таб- лице A-VI/1-4  Personal Safety and Social Responsibilities as set out in table A-VI/1-4 | \* | \* | \* | \* |

* 1. SECURITY-AWARENESS TRAINING
  2. **ПОДГОТОВКА В ОТНОШЕНИИ ОХРАНЫ**

Section A-VI/6, paragraph 4 and Section B-VI/6 paragraph 3 of STCW Code

Раздел А-VI/6 пункт 4 и Раздел В-VI/6 пункт 3 Кодекса ПДНВ

Seafarers employed or engaged in any capacity on board a ship which is required to comply with the provisions of the ISPS Code on the business of that ship as part of the ship's complement without designated security duties shall, before being assigned to any shipboard duties receive appropriate approved training.

Моряки, принятые на работу или вовлеченные в работу на морском судне, от которых требуется отвечать положениям Кодекса ОСПС, в качестве части экипажа, не имеющей назначенных обязанностей по охране, должны, до назначения им каких-либо судовых обязанностей получить соответствующую подготовку.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Subject of training**  **Вид подготовки** | **Location**  **Место проведения** | **From**  **Начало** | **To**  **Окончание** | **Certificate № Свидетельство №** |
| **Подготовка в отношении охраны согласно таблицы A-VI/6-1**  **или A-VI/6-2**  Security-awareness training as set out in table A-VI/6-1 or A-VI/6-2 | \* | \* | \* | \* |

* 1. ON-BOARD SAFETY FAMILIARIZATION TRAINING
  2. **ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА НА СУДАХ В ОТНОШЕНИИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Section A-VI/1 paragraph 1 of STCW Code

Раздел А-VI/1 пункт 1 Кодекса ПДНВ

Before being assigned to shipboard duties, all persons employed or engaged on a seagoing ship other than passengers, shall receive approved famil- iarization training in personal survival techniques or receive sufficient information and instruction. Designated by master shipboard training officer must conduct such an instruction and signify that student (cadet) is able to carry out the following tasks:

Все лица, не являющиеся пассажирами, до назначения на судно для выполнения служебных обязанностей или работ должны пройти одоб- ренный курс ознакомительной подготовки в отношении способов личного выживания или получить достаточную информацию и ин- структаж. Назначенное капитаном судна лицо командного состава должно провести такой инструктаж и подтвердить своей подписью, что студент (курсант) способен выполнять следующие задачи:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ship's name**  **Наименование судна** |  |  |  |  |  |
| **ЗАДАЧИ**  **Tasks** | **Officer's signature and date**  **Подпись лица ко- мандного**  **состава и дата** | **Officer's signature and date**  **Подпись лица ко- мандного**  **состава и дата** | **Officer's signature and date**  **Подпись лица ко- мандного**  **состава и дата** | **Officer's signature and date**  **Подпись лица ко- мандного**  **состава и дата** | **Officer's signature and date**  **Подпись лица ко- мандного**  **состава и дата** |
| 1. To understand safety information symbols, signs and alarm signals.  To communicate with other persons on board on el- ementary safety matters.  Понимать информацию по безопасности, пред- ставленную в виде символов, знаков и сигналов аварийно-предупредительной сигнализации.  Уметь общаться с другими членами экипажа по вопросам безопасности. | 12.05.22.  Петров В.В. |  |  |  |  |
| 2. To know what to do if:  a person falls overboard; fire or smoke is detected;  the fire or abandon ship alarm is sounded.  Знать действия в случае: падения человека за борт; | 12.05.22.  Петров В.В |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| обнаружения пожара или дыма;  подачи сигнала о пожаре или оставлении судна. |  |  |  |  |  |
| 3. To identify muster and embarkation stations and emergency escape routes.  Определять места сбора и посадки и пути выхода наружу. | 12.05.22.  Петров В.В |  |  |  |  |
| 4. To locate and done lifejackets  Знать местонахождение и уметь использовать спасательный жилет. | 12.05.22.  Петров В.В |  |  |  |  |
| 5. To raise the alarm and have basic knowledge of the use of portable fire extinguishers  Поднимать тревогу и иметь основные знания об использовании переносных огнетушителей. | 12.05.22.  Петров В.В |  |  |  |  |
| 6. To take immediate action upon encountering an accident or other medical emergency before seeking further medical assistance on board.  Предпринимать немедленные действия при несчастном случае или в других обстоятельствах, требующих медицинского вмешательства, прежде чем обращаться за последующей меди- цинской помощью, имеющейся на судне. | 12.05.22.  Петров В.В |  |  |  |  |
| 7. Be able to close and open the fire, weathertight and watertight doors fitted in the particular ship, other than those for hull openings.  Уметь закрывать и открывать водонепроницае- мые, противопожарные двери, установленные на  конкретном судне, иные, чем предназначенные для закрытия отверстий в корпусе судна. | 12.05.22.  Петров В.В |  |  |  |  |

* 1. ON-BOARD SECURITY-RELATED FAMILIARIZATION TRAINING

**4.4. ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА НА СУДАХ В ОТНОШЕНИИ ОХРАНЫ**

Section A-VI/6, paragraph 1 and Section B-VI/6 paragraph 2 of STCW Code

Раздел А-VI/6 пункт 1 и Раздел В-VI/6 пункт 2 Кодекса ПДНВ

Before being assigned to shipboard duties, all persons employed or engaged on a seagoing ship which is required to comply with the provisions of the ISPS Code, other than passengers, shall receive approved security-related familiarization training. Designated by master shipboard training officer must conduct such training and signify that student (cadet) is able to carry out the following tasks:

До назначения судовых обязанностей, все лица, принятые на работу или вовлеченные в работу на морском судне, от которого требуется отвечать положениям Кодекса ОСПС, кроме пассажиров, должны получить относящуюся к охране ознакомительную подготовку. Назна- ченное капитаном судна лицо командного состава должно провести такую подготовку и подтвердить своей подписью, что студент (кур- сант) способен выполнять следующие задачи:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Наименование судна**  **Ship's name** |  |  |  |  |  |
| **ЗАДАЧИ**  **Tasks** | **Подпись лица ко- мандного состава и дата**  **Officer's signature and date** | **Подпись лица ко- мандного состава и дата**  **Officer's signature and date** | **Подпись лица ко- мандного состава и дата**  **Officer's signature and date** | **Подпись лица ко- мандного состава и дата**  **Officer's signature and date** | **Подпись лица ко- мандного состава и дата**  **Officer's signature and date** |
| 1. Report a security incident, including a pi- racy or armed robbery threat or attack; Докладывать о происшествии, связанном с  охраной, включая угрозу или нападение пи- ратов или вооруженных грабителей; | 14.05.22.  Петров В.В |  |  |  |  |
| 2. Know the procedures to follow when they recognize a security threat; and  Знать процедуры, подлежащие исполне- нию при осознании угрозы охране; и | 14.05.22.  Петров В.В |  |  |  |  |
| 3. Take part in security-related emergency and contingency procedures.  Принимать участие в процедурах чрезвы- чайной ситуации, связанной с охраной, и процедурах подготовки к такой ситуации. | 14.05.22.  Петров В.В |  |  |  |  |

Последняя страница для заполнения курсантами 2-го курса